

Zápisnica zo zasadnutia Názvoslovnej komisie dňa 25.06.2025
o 16:30 v budove Technopolu, zasadačka Miestneho úradu mestskej časti Bratislava-
Petržalka č. 816, 8. poschodie.

Prítomní členovia komisie:

Viera Némethová, Štefan Hrivňák, Claude Baláž, Gréta Gregorová, Juraj Valocsay, Michaela Ondrejko, Miroslava Makovníková Mosná

Nepřítomní členovia komisie (ospravedlnení):

Ľuboš Kačír, Miroslav Musil,

Hostia:

Iveta Krútilová

Zasadnutie komisie otvorila a viedla predsedníčka komisie: Viera Némethová

Začiatok komisie: 16:32 hod.

Program zasadnutia:

1. Otvorenie rokovania komisie a odsúhlasenie programu zasadnutia;
2. **Návrh na zmenu názvu časti ulice Panónska cesta v lokalite bývalého areálu DOMES v mestskej časti Bratislava-Petržalka na dve ulice s novými názvami;**
3. **Návrh na premenovanie Tyršovho nábrežia na Nábrežie kardinála Jozefa Tomka;**
4. Rôzne.

Prítomných 7 z 9 členov.

K bodu 1:

Program zasadnutie bol jednomyseľne schválený.

K bodu 2:

Návrh na zmenu názvu ulice Panónska cesta v časti bývalého areálu spoločnosti DOMES a.s. na dve ulice s novými názvami:

Tajomníčka komisie predstavila návrh referátu ÚRaGIS, ktorý okrem zabezpečovania koncepcnej a koordinačnej činnosti v oblasti územného plánovania zabezpečuje aj agendu súpisných a orientačných čísiel na území mestskej časti Bratislava-Petržalka.

Návrh sa týka úseku Panónskej cesty v lokalite bývalého areálu DOMES, kde sa navrhuje vytvorenie dvoch nových ulíc s vlastnými názvami (viď grafická časť- príloha č. 2).

Po zrušení pôvodného vstupu do areálu cez železničné priecestie z Kopčianskej ulice a jeho následnom napojení na Panónsku cestu vznikla v dôsledku postupného rozvoja územia a výstavby nových objektov neprehľadnosť v tejto časti Petržalky, ako aj v evidencii adries.

Predkladaný návrh má za cieľ:

- oddeliť túto oblasť od Panónskej cesty, ktorá s ňou urbanisticky ani funkčne nesúvisí;
- vytvoriť dve nové ulice s novým názvoslovím, čo umožní systematické a prehľadné číslovanie budov, zlepši orientáciu v dotknutom území, uľahčí navigáciu a prispieje k efektívnejšiemu poskytovaniu služieb.

Tajomníčka zároveň informovala o ukončených pracovných rokovaníach s vlastníckmi dotknutých nehnuteľností a o krokoch podniknutých na odstránenie nezrovnalostí medzi evidenciou mestskej časti (súpisné a orientačné čísla) a údajmi vedenými v katastri nehnuteľností. Navrhovaná zmena sa dotkne 17 budov.

Podľa Územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy, rok 2007 v znení neskorších zmien a doplnkov dotknuté územie je súčasťou **stabilizovaného územia:**

- zmiešané územia obchodu a služieb výrobných a nevýrobných, číslo funkcie 502
- ostatná ochranná a izolačná zeleň, číslo funkcie 1130.

Územie má charakter zmiešanej zástavby - nachádzajú sa tu výrobné a nevýrobné prevádzky, skladové a obchodné priestory, distribučné centrá, administratívne objekty, budovy technickej vybavenosti a iné.

Navrhované alternatívy názvov ulíc, ktoré zodpovedajú charakteru a funkčnému zameraniu dotknutej lokality a spĺňajú požiadavky na jednoduchosť a zrozumiteľnosť názvoslovia:

- Prevádzková ulica
- Podnikateľská ulica
- Distribučná ulica
- Areálová ulica

Predkladaný návrh, uvedený ako materiál č. 2 v pozvánke na zasadnutie, bol členom komisie k dispozícii od 5. júna 2025.

K bodu 2:

Uznesenie č. 1/2025 zo dňa 25.06.2025

Komisia **schvaľuje** návrh na zmenu názvu časti ulice Panónska cesta v katastrálnom území Petržalka (v oblasti bývalého areálu spoločnosti DOMES a.s.) a **navrhuje pomenovanie dvoch nových ulíc** v dotknutej lokalite názvami: **Prevádzková ulica a Distribučná ulica**.

Zároveň **odporúča** starostovi predložiť tento návrh **na schválenie** Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka.

Hlasovanie k bodu 2:

Prítomní:	7				z 9 členov
za:	7				
proti:	0				
zdržal sa:	0				
nehlasoval:	0				

Uznesenie bolo **schválené**.

K bodu 3:

Návrh na premenovanie Tyršovho nábrežia na Nábrežie kardinála Jozefa Tomka.

Návrh predložil pán Claude Baláž písomne, na podnet inštitúcií **uvedených** v predloženom materiáli, ktoré ho ako člena komisie oslovili so žiadosťou o prerokovanie tejto témy v Názvoslovnej komisii mestskej časti Bratislava-Petržalka. Predkladaný návrh, uvedený ako materiál č. 3 v pozvánke na zasadnutie, bol členom komisie k dispozícii od 5. júna 2025.

Pán Baláž návrh podrobne zdôvodnil s cieľom, aby Tyršovo nábrežie nieslo názov po významnej slovenskej **osobnosti** – kardinálovi Jozefovi Tomkovi.

Ako prvá sa k návrhu vyjadrila **predsedníčka komisie**, pani Viera Némethová. Upozornila na „Zásady určovania názvov verejných priestranstiev v hlavnom meste SR Bratislave“, konkrétne na čl. 1, bod 1, písm. b), podľa ktorého sa názvy verejných priestranstiev určujú podľa významných osobností kultúrneho, vedeckého alebo politického života, najmä tých, ktorí mali priamy alebo veľmi blízky vzťah k mestu a od ich úmrtia uplynulo aspoň 5 rokov. V tejto súvislosti uviedla, že kardinál Jozef Tomko zomrel 8. augusta 2022, a teda návrh momentálne nespĺňa časové kritérium pre pomenovanie alebo premenovanie verejného priestranstva v hlavnom meste.

K návrhu sa následne vyjadril pán Štefan Hrivňák, ktorý sa s názorom predsedníčky stotožnil a podporil dodržiavanie platných zásad. Zároveň poukázal na historický a súčasný charakter Tyršovho nábrežia, ktoré je využívané najmä na šport, kultúru a voľnočasové aktivity. Uviedol,

že v prípade úvah o premenovaní tohto verejného priestranstva by názov mal reflektovať jeho funkčné využitie. Zároveň vyslovil podporu pomenovaniu iného verejného priestranstva po kardinálovi Tomkovi, ktoré by zodpovedalo jeho významu aj charakteru lokality. S uvedeným názorom sa stotožnili predsedníčka komisie aj ostatní prítomní členovia.

V nadväznosti na diskusiu pán Baláž opätovne poukázal na potrebu zmeny názvu Tyršovho nábrežia, ktorý označil za nevhodný až pejoratívny. Zároveň sa stotožnil s tým, že navrhované pomenovanie v súčasnosti nespĺňa prijaté zásady a preto navrhol uvažovať o premenovaní nábrežia iným názvom, ktorý by lepšie reflektoval jeho verejnú funkciu a charakter, ako priestoru určeného na kultúru, šport a voľnočasové aktivity.

Pán Baláž sa zároveň zaviazal informovať inštitúcie, ktoré návrh predložili, o výsledku rokovania komisie. Informačný list bude zaslaný predsedníčke komisie a všetkým jej členom na vedomie.

K bodu 3.

Uznesenie č. 2/2025 zo dňa 25.06.2025

Komisja sa uzniesla:

- a) Vzhľadom na prijaté zásady hlavného mesta SR Bratislavy a s ohľadom na charakter a využitie verejného priestranstva nie je v súčasnosti možné premenovať Tyršovo nábrežie na Nábřeží kardinála Jozefa Tomka.
- b) Komisia odporúča v budúcnosti uvažovať o pomenovaní verejného priestranstva po kardinálovi Jozefovi Tomkovi v takých lokalitách mestskej časti Petržalka alebo hlavného mesta SR Bratislavy, ktoré budú zodpovedať jeho významu a zároveň funkčnému zameraniu danej lokality.

Hlasovanie k bodu 3a – 3b :

[illegible]

Uznesenie bolo schválené.

K bodu 4:

Rôzne

- a) Pani Michaela Ondrejovičová otvorila tému možnej zmeny názvu zastávky MHD „Námestie Hraničiarov“ na „Park obetí Hraničiarov“, ktoré už bolo predmetom rokovania Názvoslovnej komisie dňa 8.11.2023.

V nadväznosti na tento návrh, predsedníčka komisie, pani Viera Némethová, upozornila na **Metodiku tvorby názvoslovía zastávok**, ktorá bola **schválená Komisiou dopravy a informačných systémov Mestského zastupiteľstva** dňa 10.3.2020. Podľa tejto metodiky môže mať názov zastávky maximálne 18 znakov, čo navrhovaný názov **prekračuje**. Zároveň informovala o **odhadovaných finančných nákladoch** spojených s premenovaním jednej zastávky, ktoré podľa údajov Dopravného podniku Bratislava, a.s. predstavujú približne 10 000 €. V danom prípade by sa zmena názvu týkala dvoch zastávok MHD umiestnených na Námestí hraničiarov.

Do diskusie sa zapojil aj pán Juraj Valocsay, ktorý odporučil hľadať alternatívny názov rešpektujúci metodiku a zároveň tematicky nadväzujúci na pomenovanie „Parku obetí hraničiarov“. Pán Valocsay zároveň požiadal, aby boli k tejto zápisnici priložené:

- Zápisnica zo zasadnutia Názvoslovnej komisie zo dňa 8.11.2023
- Dôvodová správa k materiálu, ktorý bol predložený na rokovanie Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava-Petržalka v súvislosti s pomenovaním verejného priestranstva „Park obetí hraničiarov“.

K bodu 4a:

Uznesenie č. 3/2025 zo dňa 25.06.2025

Komisia **odporúča** zmeniť názov zastávky MHD „Námestie Hraničiarov“ za nový názov, ktorý rešpektuje Metodiku tvorby názvoslovía zastávok a tematicky súvisiaci s pomenovaním Parku obetí hraničiarov.

Hlasovanie k bodu 2:

Prítomní:	7	z 9 členov
za:	6	
proti:	0	
zdržal sa:	1	
nehlasoval:	0	

Uznesenie bolo **schválené**.

- b) Pán Valocsay v diskusii tvoril aj tému budúceho pomenovania verejných priestranstiev v rozvojových územiach v katastrálnom území Petržalka, kde bude potrebné pripraviť nové názvy ulíc.

Tajomníčka komisie informovala o rozvojových lokalitách, kde bude v nasledujúcich rokoch potrebné pripravovať názvy nových ulíc, a to najmä:

- ďalšie etapy projektu Nesto – severná a južná časť;
- pripravovaný projekt celomestského centra v časti Petržalka – územie medzi Starým mostom a Prístavným mostom.

V súlade s požiadavkami Názvoslovnej komisie hlavného mesta SR Bratislavy by sa pri pomenovávaní ďalších ulíc v projekte Nesto malo prihliadať na už určené názvy ako:

- Ulica generála Viesta;
- Ulica generála Goliana;
- Pri vojenskom cintoríne

Zároveň sa odporúča, aby ďalšie nové ulice v tejto lokalite boli pomenované po ženských osobnostiach, tematicky súvisiacich s lokalitou Vojenský dvor. S týmto návrhom vyjadrili súhlas predsedníčka komisie aj ostatní prítomní členovia. Tajomníčka zároveň poukázala na praktickú skúsenosť, že proces výberu a prerokovania názvov ulíc v **Názvoslovnej** komisii je z časového hľadiska vhodné realizovať až po vydaní stavebného povolenia na konkrétne stavby v dotknutých územiach.

- c) V závere zasadnutia predsedníčka komisie informovala o pripravovanom podujatí - prednáške s názvom „Ženy v československom odboji počas 2. svetovej vojny“, ktorá sa uskutoční 30. júna 2025 o 17,30 hod. v Miestnej knižnici Petržalka na Prokofievova 5 v Bratislave. Touto cestou pozvala všetkých prítomných na toto podujatie.

Záver rokovania komisie: 17:39 hod.

Jana Jantová
tajomníčka názvoslovnej komisie

Overall:

Viera Némethová
predseda názvoslovnej komisie

Prílohy:

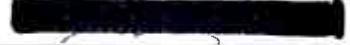
1. prezenčná listina Názvoslovnej komisie konanej dňa 28.06.2025;
2. Grafická príloha k bodu č. 2 - Návrh na zmenu názvu ulice Panónska cesta v časti bývalého areálu spoločnosti DOMES a.s. na dve ulice s novými názvami;
3. zápisnica zo zasadnutia názvoslovnej komisie zo dňa 08.11.2023;
4. dôvodová správa k materiálu na rokovanie miestneho zastupiteľstva zo dňa 12.12.2023, materiál číslo: 188/2023_ pomenovanie parku v centrálnej časti lokality Námestia Hraničiarov názvom „Park obetí Hraničiarov“;
5. Všeobecne záväzné nariadenie hlavného mesta SR Bratislavy č. 05/2024 z 25.4.2024 o určení názvu verejného priestranstva v centrálnej časti lokality Námestia hraničiarov, „Park obetí hraničiarov“.

Názvoslovná komisia – 2025

Miesto konania komisie: zasadačka miestneho úradu na 8. poschodí, č. dverí 816

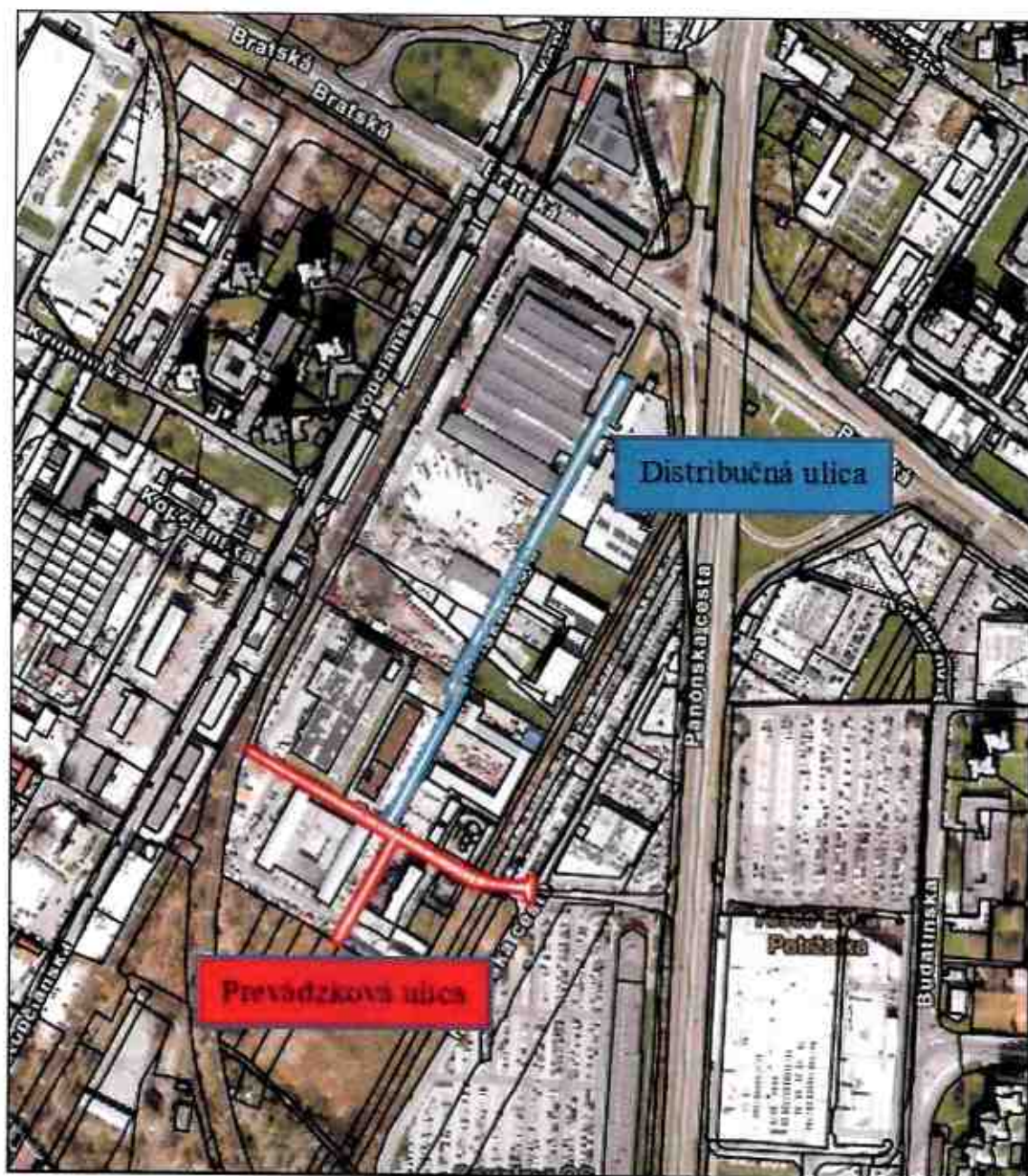
Termín konania komisie: 25.06.2025

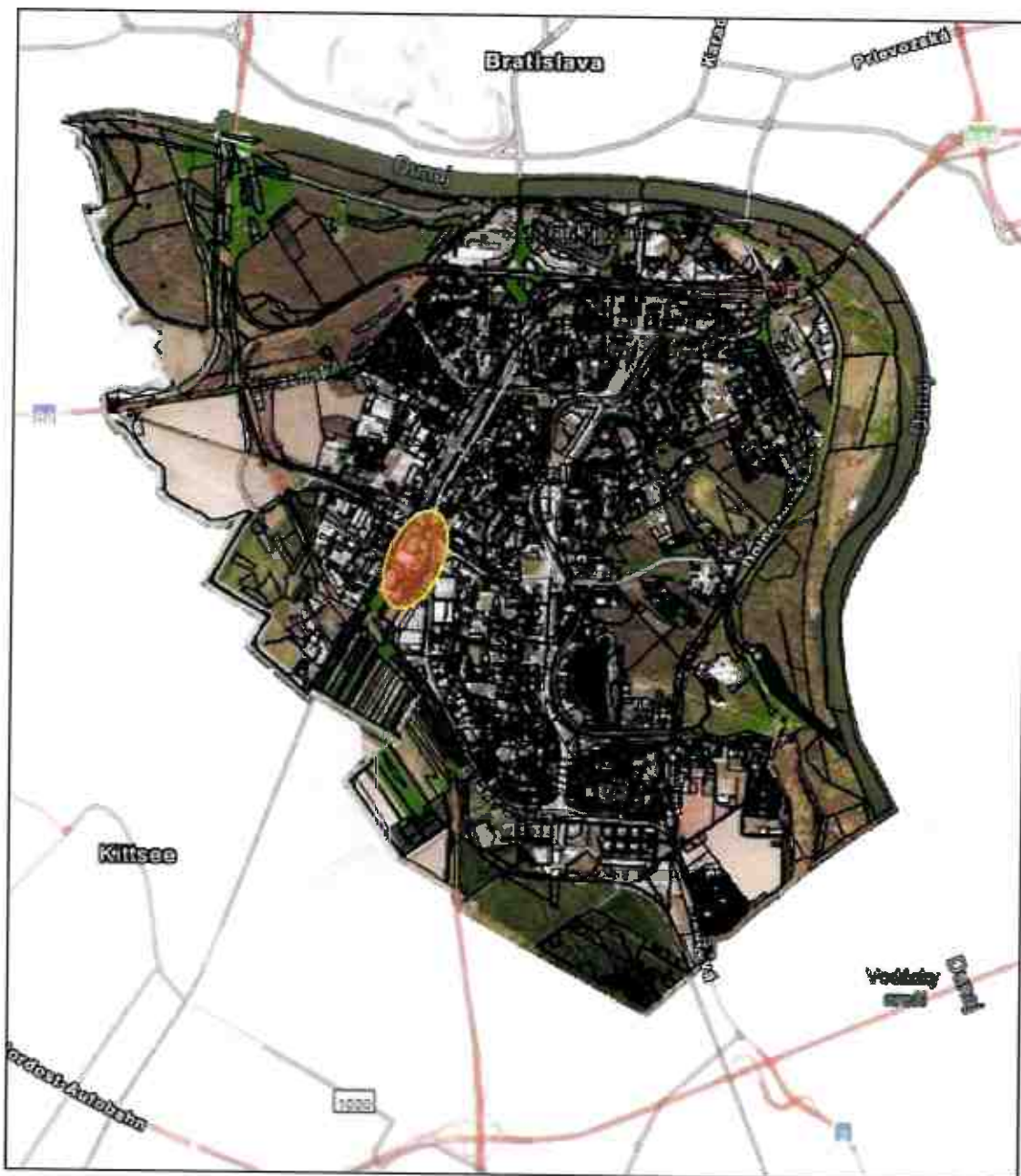
Čas konania komisie: 16,30 hod

Por. č.	Meno, priezvisko	Poslanec/ Neposlanec/Host	Prítomní/Neprítomní/Ospravedlnení Podpis
1.	Viera Némethová		
2.	Gréta Gregorová		
3.	Juraj Valocsay		
4.	Míchaela Ondrejkočí		
5.	Ľuboš Kačírek		ospravedlnený
6.	Štefan Hrivňák		
7.	Claude Baláž		
8.	Míroslav Musil		ospravedlnený
9.	Míroslava Makovníková Mosná		
	HOSTIA		
10.	Iveta Krútilová		
11.			
12.			
13.			
14.			
15.			
	Jana Jantová	tajomníčka komisie	

Vysvetlivky: P – prítomný; O – ospravedlnený; N – neprítomný

Grafická príloha k bodu č. 2





Dôvodová správa

Podľa ustanovenia § 2b zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o obecnom zriadení“)

ods. 1

Verejné priestranstvo je ulica, námestie, **park**, trhovisko a iný priestor prístupný verejnosti bez obmedzenia, ktorý bez ohľadu na vlastnícke vzťahy slúži na všeobecné užívanie, ak osobitný zákon neustanovuje inak.

ods. 2

V obci, v ktorej je viac ulíc alebo iných verejných priestranstiev, má každá ulica alebo iné verejné priestranstvo svoj názov.

ods. 3

Názvy ulíc a iných verejných priestranstiev sa určujú s prihliadnutím na históriu obce, na významné nežijúce osobnosti, na veci a pod. Neprípustné sú názvy po žijúcich osobách, názvy dlhé, duplicitné, urážajúce mravnosť, náboženské alebo národnostné cítenie, jazykovo nesprávne a názvy nepriliehavé vzhľadom na históriu obce. Neprípustné je určiť názov ulice alebo iného verejného priestranstva po predstaviteľoch režimu Slovenskej republiky z rokov 1939 až 1945 alebo iného režimu založeného na fašistickej ideológii alebo nacistickej ideológii alebo režimu založeného na komunistickej ideológii; to neplatí, ak ide o predstaviteľov režimu, ktorí sa zapojili do odporu proti takémuto režimu.

Podľa čl. 2 ods. 1 a 4 zásad určovania názvov verejných priestranstiev v hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave súčasťou každého názvu je výraz označujúci druh priestoru, napr. ulica, námestie, rad, cesta, chodník, **park, alej, lom, nábrežie a pod., pričom názvy musia byť v gramaticky správnom tvare, tzn., že ešte pred schválením názvu Mestským zastupiteľstvom hlavného mesta SR Bratislavy, musia predkladané návrhy prejsť jazykovednou korektúrou. Názov by mal byť tiež jednoduchý a zrozumiteľný.**

Podľa ustanovenia § 4 ods. 5 písm. a) prvého bodu zákona o obecnom zriadení obec vo veciach územnej samosprávy ustanoví nariadením názvy ulíc a iných verejných priestranstiev, ako aj ich zmeny (§ 2b).

Podľa čl. 18 ods. 4 písm. t) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení dodatkov miestnemu zastupiteľstvu je vyhradené predkladať mestskému zastupiteľstvu návrh na pomenovanie alebo zmenu názvu ulíc a iných verejných priestranstiev.

V zmysle citovaných právnych predpisov predkladáme Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka **návrh na pomenovanie parku** v centrálnej časti lokality Námestia Hraničiarov názvom „**Park obetí Hraničiarov**“.

Námestie Hraničiarov vzniklo v roku 1977 v rámci výstavby Petržalky. Lokalita dostala názov „námestie Hraničiarov“ v roku 1981, na 30. výročie založenia Pohraničnej stráže. Pohraničná stráž bola ozbrojená zložka, ktorá mala zo zákona o ochrane štátnych hraníc zabezpečovať ochranu a kontrolu štátnej hranice v období komunizmu. Jej činnosť sledovala a usmerňovala najmä pohyb osôb okolo štátnej hranice. Prekročenie hranice bolo považované za trestný čin „opustenia republiky“. Najintenzívnejšie bola pritom sledovaná hranica s Nemeckou spolkovou republikou a Rakúskom, nazývaná aj Železná opona. Ľudia túžiaci po slobode sa snažili dostať na západ aj napriek veľkému riziku smrti.

Námestie Hraničiarov v Petržalke nám svojím názvom pripomína túto históriu, keď na území Petržalky pohraničníci zatkli, alebo usmrtili ľudí za nedovolené prekročenie štátnej hranice.

Veľká časť verejnosti, ale najmä pozostali po obetiach tohto režimu, vnímajú túto históriu veľmi citlivo. Pomenovaním parku, ktorý je významným verejným priestranstvom tejto lokality, by bola prejavená úcta obetiam komunistického režimu, čím by sa aspoň symbolicky napravili krivdy minulosti.

S poukazom na uvedené Názvoslovná komisia na svojom zasadnutí dňa 08.11.2023 odsúhlasila pomenovanie parku v centrálnej časti lokality Námestia Hraničiarov názvom „Park obetí Hraničiarov“.

S novým názvom tohto verejného priestranstva súvisí zmena adresy, ktorá sa dotkne jednej nebytovej budovy so súpisným číslom 2672, nachádzajúcej sa v predmetnom parku.

Park v tejto lokalite, ako miesto kde sa konajú príležitostné kultúrne a spoločenské podujatia, sa symbolicky spája aj s 50. výročím založenia najväčšieho sídliska na Slovensku, čo nám pripomenula výstava dobových fotografií z výstavby Petržalky, osadenie sochárskeho diela „A String of Pearls“ z projektu Stromorodie, symbolické zasadenie pamätného stromu, petržalskej jablone a pamätná tabuľa začiatku výstavby mestského sektoru Petržalka.

Materiál bol prerokovaný v OPS dňa 13.11.2023 a v miestnej rade dňa 05.12.2023.

Grafická časť:

„Park obetí Hraničiarov“



**Všeobecne záväzné nariadenie
hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**

č. 05/2024

z 25. apríla 2024

o určení názvu verejného priestranstva v mestskej časti Bratislava-Petržalka

Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy podľa § 4 ods. 5 písm. a) prvého bodu zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení zákona č. 70/2018 Z. z., § 6a ods. 2 písm. l) zákona Slovenskej národnej rady č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave v znení zákona č. 535/2008 Z. z. a čl. 7 ods. 6 písm. w) Štatútu hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v znení neskorších predpisov sa uznieslo:

§ 1

Úvodné ustanovenia

(1) Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava (ďalej len „Bratislava“) týmto všeobecne záväzným nariadením (ďalej len „nariadenie“) určuje názov verejného priestranstva v mestskej časti Bratislava-Petržalka.

(2) Názov verejného priestranstva bol schválený Miestnym zastupiteľstvom mestskej časti Bratislava-Petržalka uznesením č. 235 zo dňa 12.12.2023.

§ 2

Určenie názvu verejného priestranstva

V mestskej časti Bratislava-Petržalka, v centrálnej časti lokality Námestia Hraničiarov, sa určuje názov verejného priestranstva „Park obetí hraničiarov“.

§ 3

Spoločné ustanovenia

(1) Presné vymedzenie verejného priestranstva, ktorého názov je určený v § 2, je znázornené v situačnom pláne č. 1, ktorý tvorí prílohu tohto nariadenia.

(2) Označenie verejného priestranstva určeného týmto nariadením vykoná na vlastné náklady Bratislava.

(3) Bratislava zapíše názov verejného priestranstva určeného týmto nariadením do evidencie názvov ulíc.

§ 4

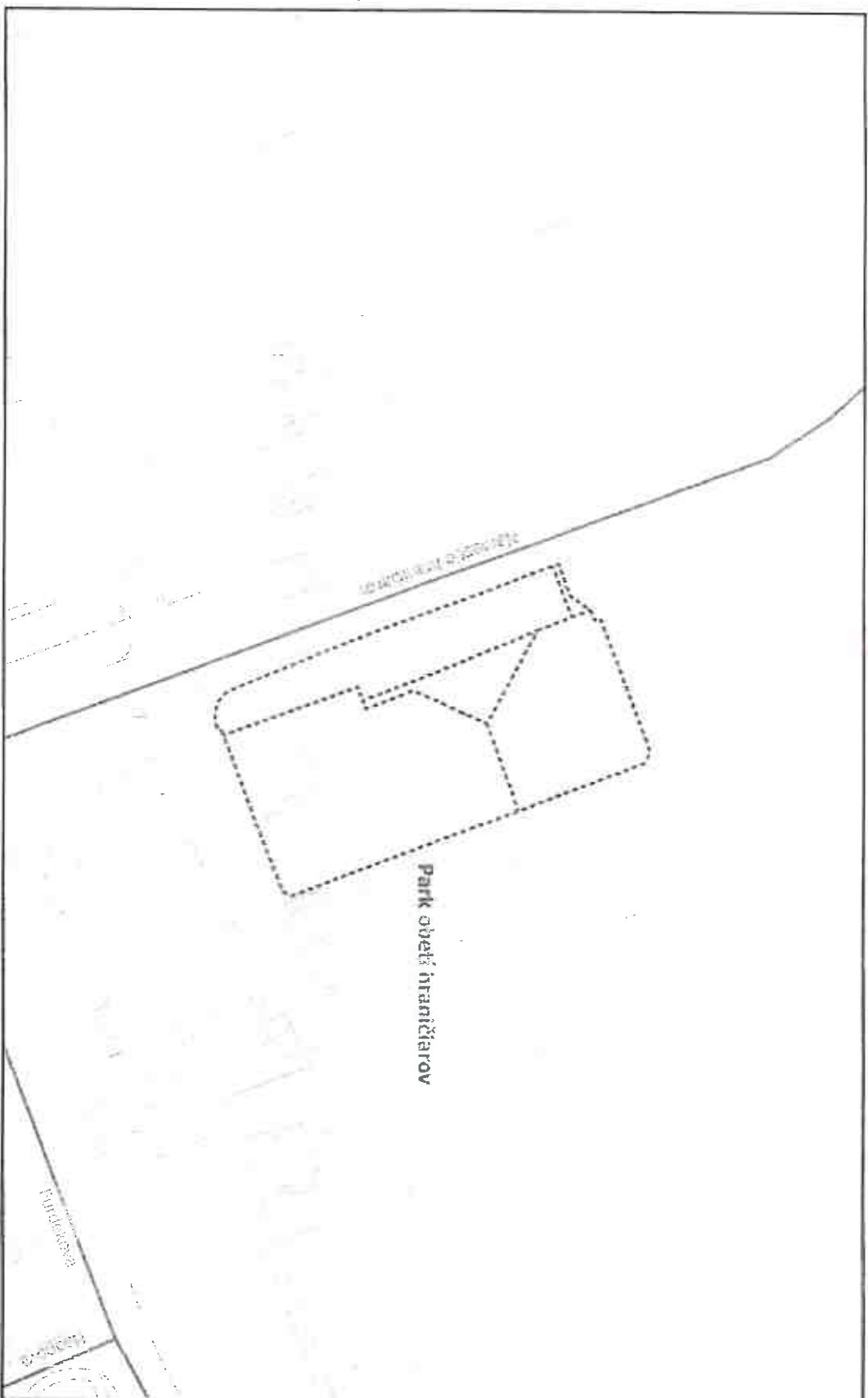
Účinnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 15. mája 2024.

Ing. arch. Matúš Vallo ,v.r.

primátor

Situačný plán č. 1 (príloha k VZN 5 /2024)
pomenovanie nového parku v MČ Petržalka - Bratislava
"Park obetí hraničiarov"



Informačný systém katastra nehnuteľností v Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky, júl 2023
Informačný systém v Hlavné mesto SR Bratislava, dátum: júl 2023
Vytvorilo: Oddelenie digitálnej a priestorovej analýzy, január 2024